

## Πρὸς Τιμόθεον Β

Παῦλος, ἀπόστολος Ἰησοῦ χριστοῦ διὰ θελήματος θεοῦ, κατ' ἐπαγγελίαν **1**

ζῶης τῆς ἐν χριστῷ Ἰησοῦ, Τιμοθέῳ<sup>1</sup> ἀγαπητῷ τέκνῳ: χάρις, ἔλεος,<sup>2</sup> **2**

εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς καὶ χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν.

Χάριν ἔχω τῷ θεῷ, ᾧ λατρεύω<sup>3</sup> ἀπὸ προγόνων<sup>4</sup> ἐν καθαρό<sup>5</sup> συνειδήσει, ὡς **3**

ἀδιάλειπτον<sup>6</sup> ἔχω τὴν περὶ σοῦ μνείαν<sup>7</sup> ἐν ταῖς δεήσεσιν<sup>8</sup> μου νυκτὸς καὶ

ἡμέρας, ἐπιποθῶν<sup>9</sup> σε ἰδεῖν, μεμνημένος<sup>10</sup> σου τῶν δακρύων,<sup>11</sup> ἵνα **4**

χαρὰς πληρωθῶ, ὑπόμνησιν<sup>12</sup> λαμβάνων τῆς ἐν σοὶ ἀνυποκρίτου<sup>13</sup> **5**

πίστεως, ἣτις ἐνώκησεν<sup>14</sup> πρῶτον ἐν τῇ μάμμῃ<sup>15</sup> σου Λωΐδι<sup>16</sup> καὶ τῇ

μητρί σου Εὐνίκῃ,<sup>17</sup> πέπεισμαι δὲ ὅτι καὶ ἐν σοί. Δι' ἣν αἰτίαν<sup>18</sup> **6**

ἀναμιμνήσκω<sup>19</sup> σε ἀναζωπυρεῖν<sup>20</sup> τὸ χάρισμα<sup>21</sup> τοῦ θεοῦ, ὃ ἐστὶν ἐν σοὶ

διὰ τῆς ἐπιθέσεως<sup>22</sup> τῶν χειρῶν μου. Οὐ γὰρ ἔδωκεν ἡμῖν ὁ θεὸς πνεῦμα **7**

δειλίας,<sup>23</sup> ἀλλὰ δυνάμεως καὶ ἀγάπης καὶ σωφρονισμοῦ.<sup>24</sup> Μὴ οὖν **8**

ἐπαισχυνθῇς<sup>25</sup> τὸ μαρτύριον<sup>26</sup> τοῦ κυρίου ἡμῶν, μηδὲ ἐμὲ τὸν δέσμιον<sup>27</sup>

αὐτοῦ: ἀλλὰ συγκακοπάθησον<sup>28</sup> τῷ εὐαγγελίῳ κατὰ δύναμιν θεοῦ, τοῦ **9**

<sup>1</sup> Τιμόθεος, ου, ὁ, Timothy. <sup>2</sup> ἔλεος, ους, ὁ, pity, mercy. <sup>3</sup> λατρεύω, serve, worship. <sup>4</sup> πρόγονος, ου, ὁ, parents, forefathers. <sup>5</sup> καθαρός, clean, pure. <sup>6</sup> ἀδιάλειπτος, unceasing, constant. <sup>7</sup> μνεία, ας, ἡ, remembrance, mention. <sup>8</sup> δεήσις, εως, ἡ, entreaty, prayer. <sup>9</sup> ἐπιποθέω, long for, strain after. <sup>10</sup> μιμνήσκομαι, remember, recall. <sup>11</sup> δάκρυον, ου, τό, teardrop, a tear. <sup>12</sup> ὑπόμνησις, εως, ἡ, reminding, reminder. <sup>13</sup> ἀνυπόκριτος, sincere, without hypocrisy. <sup>14</sup> ἐνοικέω, dwell in, am settled in. <sup>15</sup> μάμμη, ης, ἡ, grandmother. <sup>16</sup> Λωΐς, ἴδος, ἡ, Lois. <sup>17</sup> Εὐνίκη, ης, ἡ, Eunice. <sup>18</sup> αἰτία, ας, ἡ, cause, reason. <sup>19</sup> ἀναμιμνήσκω, remind, remember. <sup>20</sup> ἀναζωπυρέω, rekindle, kindle afresh. <sup>21</sup> χάρισμα, τος, τό, gift, undeserved favor. <sup>22</sup> ἐπίθεσις, εως, ἡ, laying on, assault. <sup>23</sup> δειλία, ας, ἡ, cowardice, timidity. <sup>24</sup> σωφρονισμός, οῦ, ὁ, self discipline, sound judgment. <sup>25</sup> ἐπαισχύνομαι, be ashamed, am ashamed. <sup>26</sup> μαρτύριον, ου, τό, testimony, witness. <sup>27</sup> δέσμιος, ου, ὁ, prisoner, one bound. <sup>28</sup> συγκακοπαθέω, suffer together with someone.

σώσαντος ἡμᾶς καὶ καλέσαντος κλήσει<sup>1</sup> ἁγία, οὐ κατὰ τὰ ἔργα ἡμῶν,  
 ἀλλὰ κατ' ἰδίαν πρόθεσιν<sup>2</sup> καὶ χάριν τὴν δοθεῖσαν ἡμῖν ἐν χριστῷ  
 Ἰησοῦ πρὸ χρόνων αἰωνίων, φανερωθεῖσαν δὲ νῦν διὰ τῆς ἐπιφανείας<sup>3</sup> 10  
 τοῦ σωτῆρος<sup>4</sup> ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ, καταργήσαντος<sup>5</sup> μὲν τὸν θάνατον,  
 φωτίσαντος<sup>6</sup> δὲ ζωὴν καὶ ἀφθαρσίαν<sup>7</sup> διὰ τοῦ εὐαγγελίου, εἰς ὃ ἐτέθη 11  
 ἐγὼ κῆρυξ<sup>8</sup> καὶ ἀπόστολος καὶ διδάσκαλος ἐθνῶν. Δι' ἣν αἰτίαν<sup>9</sup> καὶ 12  
 ταῦτα πάσχω, ἀλλ' οὐκ ἐπαισχύνομαι:<sup>10</sup> οἶδα γὰρ ὅτι πεπίστευκα, καὶ  
 πέπεισμαι ὅτι δυνατός ἐστιν τὴν παραθήκην<sup>11</sup> μου φυλάξαι εἰς ἐκείνην  
 τὴν ἡμέραν. Ὑποτύπωσιν<sup>12</sup> ἔχε ὑγιαίνοντων<sup>13</sup> λόγων ὧν παρ' ἐμοῦ 13  
 ἤκουσας, ἐν πίστει καὶ ἀγάπῃ τῇ ἐν χριστῷ Ἰησοῦ. Τὴν καλὴν 14  
 παραθήκην<sup>11</sup> φύλαξον διὰ πνεύματος ἁγίου τοῦ ἐνοικοῦντος<sup>14</sup> ἐν ἡμῖν.

Οἶδας τοῦτο, ὅτι ἀπεστράφησάν<sup>15</sup> με πάντες οἱ ἐν τῇ Ἀσίᾳ,<sup>16</sup> ὧν ἐστὶν 15  
 Φύγελος<sup>17</sup> καὶ Ἑρμογένης.<sup>18</sup> Δώῃ ἔλεος<sup>19</sup> ὁ κύριος τῷ Ὀνησιφόρου<sup>20</sup> 16  
 οἴκῳ: ὅτι πολλάκις<sup>21</sup> με ἀνέψυξεν,<sup>22</sup> καὶ τὴν ἄλυσίν<sup>23</sup> μου οὐκ  
 ἐπαισχύνθη,<sup>10</sup> ἀλλὰ γενόμενος ἐν Ῥώμῃ,<sup>24</sup> σπουδαιότερον<sup>25</sup> ἐζήτησέν με 17  
 καὶ εὔρεν – δώῃ αὐτῷ ὁ κύριος εὐρεῖν ἔλεος<sup>19</sup> παρὰ κυρίου ἐν ἐκείνῃ τῇ 18  
 ἡμέρᾳ – καὶ ὅσα ἐν Ἐφέσῳ<sup>26</sup> διηκόνησεν, βέλτιον<sup>27</sup> σὺ γινώσκεις.

<sup>1</sup> κλήσις, εως, ἡ, (divine) call, invitation. <sup>2</sup> πρόθεσις, εως, ἡ, setting forth, purpose. <sup>3</sup> ἐπιφάνεια, ας, ἡ, appearance, appearing. <sup>4</sup> σωτήρ, ἦρος, ὁ, savior, deliverer. <sup>5</sup> καταργέω, make ineffective, abolish. <sup>6</sup> φωτίζω, give light, enlighten. <sup>7</sup> ἀφθαρσία, ας, ἡ, incorruptibility, immortality. <sup>8</sup> κῆρυξ, υκος, ὁ, herald, preacher. <sup>9</sup> αἰτία, ας, ἡ, cause, reason. <sup>10</sup> ἐπαισχύνομαι, be ashamed, am ashamed. <sup>11</sup> παραθήκη, ης, ἡ, deposit or trust. <sup>12</sup> ὑποτύπωσις, εως, ἡ, prototype, standard. <sup>13</sup> ὑγιαίνω, be in good health, am well. <sup>14</sup> ἐνοικέω, dwell in, am settled in. <sup>15</sup> ἀποστρέφω, turn away, turn back. <sup>16</sup> Ἀσία, ας, ἡ, Asia. <sup>17</sup> Φύγελος, ου, ὁ, Phygelus. <sup>18</sup> Ἑρμογένης, ους, ὁ, Hermogenes. <sup>19</sup> ἔλεος, ους, ὁ, pity, mercy. <sup>20</sup> Ὀνησιφόρος, ου, ὁ, Onesiphorus. <sup>21</sup> πολλάκις, often, many times. <sup>22</sup> ἀναψύχω, refresh, revive. <sup>23</sup> ἄλυσις, εως, ἡ, chain. <sup>24</sup> Ῥώμη, ης, ἡ, Rome, strength. <sup>25</sup> σπουδαῖος, diligent, earnest. <sup>26</sup> Ἐφεσος, ου, ἡ, Ephesus. <sup>27</sup> βελτίων, better.

Σὺ οὖν, τέκνον μου, ἐνδυναμοῦ<sup>1</sup> ἐν τῇ χάριτι τῇ ἐν χριστῷ Ἰησοῦ. Καὶ ἂν 2  
 ἤκουσας παρ' ἐμοῦ διὰ πολλῶν μαρτύρων, ταῦτα παράθου<sup>2</sup> πιστοῖς  
 ἀνθρώποις, οἵτινες ἱκανοὶ ἔσονται καὶ ἑτέρους διδάξαι. Σὺ οὖν 3  
 κακοπάθησον<sup>3</sup> ὡς καλὸς στρατιώτης<sup>4</sup> Ἰησοῦ χριστοῦ. Οὐδεὶς 4  
 στρατευόμενος<sup>5</sup> ἐμπλέκεται<sup>6</sup> ταῖς τοῦ βίου<sup>7</sup> πραγματείαις,<sup>8</sup> ἵνα τῷ  
 στρατολογήσαντι<sup>9</sup> ἀρέσῃ.<sup>10</sup> Ἐὰν δὲ καὶ ἀθλῇ<sup>11</sup> τις, οὐ στεφανοῦται<sup>12</sup> ἐὰν 5  
 μὴ νομίμως<sup>13</sup> ἀθλήσῃ.<sup>11</sup> Τὸν κοπιῶντα<sup>14</sup> γεωργὸν<sup>15</sup> δεῖ πρῶτον τῶν 6  
 καρπῶν μεταλαμβάνειν.<sup>16</sup> Νόει<sup>17</sup> ἃ λέγω: δῶν γάρ σοι ὁ κύριος σύνεσιν 7  
 ἐν πᾶσιν. Μνημόνευε<sup>19</sup> Ἰησοῦν χριστὸν ἐγγεγερμένον ἐκ νεκρῶν, ἐκ 8  
 σπέρματος Δαυὶδ, κατὰ τὸ εὐαγγέλιόν μου: ἐν ᾧ κακοπαθῶ<sup>3</sup> μέχρι<sup>20</sup> 9  
 δεσμῶν,<sup>21</sup> ὡς κακοῦργος:<sup>22</sup> ἀλλ' ὁ λόγος τοῦ θεοῦ οὐ δέδεται. Διὰ τοῦτο 10  
 πάντα ὑπομένω<sup>23</sup> διὰ τοὺς ἐκλεκτούς,<sup>24</sup> ἵνα καὶ αὐτοὶ σωτηρίας τύχωσιν  
 τῆς ἐν χριστῷ Ἰησοῦ, μετὰ δόξης αἰωνίου. Πιστὸς ὁ λόγος: εἰ γὰρ 11  
 συναπεθάνομεν,<sup>26</sup> καὶ συζήσομεν:<sup>27</sup> εἰ ὑπομένομεν,<sup>23</sup> καὶ 12  
 συμβασιλεύσομεν:<sup>28</sup> εἰ ἀρνούμεθα, κακῆϊνος<sup>29</sup> ἀρνήσεται ἡμᾶς: εἰ 13  
 ἀπιστοῦμεν,<sup>30</sup> ἐκεῖνος πιστὸς μένει: ἀρνήσασθαι ἑαυτὸν οὐ δύναται.

<sup>1</sup> ἐνδυναμῶ, strengthen, empower. <sup>2</sup> παρατίθημι, set before, entrust. <sup>3</sup> κακοπαθέω, suffer hardship, misfortune. <sup>4</sup> στρατιώτης, οὐ, ὁ, soldier. <sup>5</sup> στρατεύομαι, make war, hence to serve as a soldier. <sup>6</sup> ἐμπλέκω, enfold, entangle. <sup>7</sup> βίος, οὐ, ὁ, life, manner of life. <sup>8</sup> πραγματεία, ἡ, activity, occupation. <sup>9</sup> στρατολογέω, enlist soldiers, enlist troops. <sup>10</sup> ἀρέσκω, please, serve. <sup>11</sup> ἀθλέω, compete. <sup>12</sup> στεφανῶ, crown, reward. <sup>13</sup> νομίμως, rightly, lawfully. <sup>14</sup> κοπιῶ, toil, labor. <sup>15</sup> γεωργός, οὐ, ὁ, farmer, worker of the soil. <sup>16</sup> μεταλαμβάνω, partake of, share. <sup>17</sup> νοέω, understand, consider. <sup>18</sup> σύνεσις, εὖ, ἡ, understanding, insight. <sup>19</sup> μνημονεύω, remember, make mention of. <sup>20</sup> μέχρι, until, as far as (gen). <sup>21</sup> δεσμός, οὐ, ὁ, chain, bond. <sup>22</sup> κακοῦργος, οὐ, ὁ, criminal. <sup>23</sup> ὑπομένω, tarry, endure. <sup>24</sup> ἐκλεκτός, chosen, elect. <sup>25</sup> τυγχάνω, obtain, happen. <sup>26</sup> συναποθνήσκω, die with, die together with. <sup>27</sup> συζῶ, live with, live together with. <sup>28</sup> συμβασιλεύω, rule (as king) with someone. <sup>29</sup> κακῆϊνος, and he, and she. <sup>30</sup> ἀπιστέω, disbelieve, be faithless.

Ταῦτα ὑπομίμνησκε,<sup>1</sup> διαμαρτυρόμενος<sup>2</sup> ἐνώπιον τοῦ κυρίου μὴ <sup>14</sup>  
 λογομαχεῖν<sup>3</sup> εἰς οὐδὲν χρήσιμον,<sup>4</sup> ἐπὶ καταστροφῇ<sup>5</sup> τῶν ἀκουόντων. <sup>15</sup>  
 Σπούδασον<sup>6</sup> σεαυτὸν δόκιμον<sup>7</sup> παραστήσαι τῷ θεῷ, ἐργάτην<sup>8</sup>  
 ἀνεπαίσχυντον,<sup>9</sup> ὀρθοτομοῦντα<sup>10</sup> τὸν λόγον τῆς ἀληθείας. Τὰς δὲ <sup>16</sup>  
 βεβήλους<sup>11</sup> κενοφωνίας<sup>12</sup> περιῖστασο·<sup>13</sup> ἐπὶ πλείον γὰρ προκόψουσιν<sup>14</sup>  
 ἀσεβείας,<sup>15</sup> καὶ ὁ λόγος αὐτῶν ὡς γάγγραινα<sup>16</sup> νομὴν<sup>17</sup> ἔξει· ὧν ἐστὶν <sup>17</sup>  
 Ὑμέναιος<sup>18</sup> καὶ Φιλητός·<sup>19</sup> οἵτινες περὶ τὴν ἀλήθειαν ἡστόχησαν,<sup>20</sup> <sup>18</sup>  
 λέγοντες τὴν ἀνάστασιν ἤδη γεγονέναι, καὶ ἀνατρέπουσιν<sup>21</sup> τὴν τινων  
 πίστιν. Ὁ μέντοι<sup>22</sup> στερεὸς<sup>23</sup> θεμέλιος<sup>24</sup> τοῦ θεοῦ ἔστηκεν, ἔχων τὴν <sup>19</sup>  
 σφραγίδα<sup>25</sup> ταύτην, Ἔγνω κύριος τοὺς ὄντας αὐτοῦ, καί, Ἀποστήτω<sup>26</sup>  
 ἀπὸ ἀδικίας<sup>27</sup> πᾶς ὁ ὀνομάζων<sup>28</sup> τὸ ὄνομα κυρίου. Ἐν μεγάλῃ δὲ οἰκίᾳ <sup>20</sup>  
 οὐκ ἔστιν μόνον σκευὴ<sup>29</sup> χρυσᾶ<sup>30</sup> καὶ ἀργυρᾶ,<sup>31</sup> ἀλλὰ καὶ ξύλινα<sup>32</sup> καὶ  
 ὀστράκινα,<sup>33</sup> καὶ ἃ μὲν εἰς τιμὴν, ἃ δὲ εἰς ἀτιμίαν.<sup>34</sup> Ἐὰν οὖν τις <sup>21</sup>  
 ἐκκαθάρῃ<sup>35</sup> ἑαυτὸν ἀπὸ τούτων, ἔσται σκεῦος<sup>29</sup> εἰς τιμὴν, ἡγιασμένον,<sup>36</sup>  
 καὶ εὐχρηστον<sup>37</sup> τῷ δεσπότῃ,<sup>38</sup> εἰς πᾶν ἔργον ἀγαθὸν ἡτοιμασμένον. <sup>22</sup>  
 Τὰς δὲ νεωτερικὰς<sup>39</sup> ἐπιθυμίας φεύγε·<sup>40</sup> δίωκε δὲ δικαιοσύνην, πίστιν,

<sup>1</sup> ὑπομιμνήσκω, remind, remember. <sup>2</sup> διαμαρτύρομαι, testify solemnly. <sup>3</sup> λογομαχεῖν, dispute about words. <sup>4</sup> χρήσιμος, useful, beneficial. <sup>5</sup> καταστροφή, ἥς, ἡ, ruin, destruction. <sup>6</sup> σπουδάζω, hasten, be eager. <sup>7</sup> δόκιμος, tested, approved. <sup>8</sup> ἐργάτης, ου, ὁ, workman, laborer. <sup>9</sup> ἀνεπαίσχυντος, unashamed, not needing to be ashamed. <sup>10</sup> ὀρθοτομέω, use or interpret correctly. <sup>11</sup> βεβήλος, worldly, profane. <sup>12</sup> κενοφωνία, ας, ἡ, chatter, empty talk. <sup>13</sup> περιῖσταιμι, stand around, avoid. <sup>14</sup> προκόπτω, proceed, advance. <sup>15</sup> ἀσέβεια, ας, ἡ, ungodliness, impiety. <sup>16</sup> γάγγραινα, ης, ἡ, gangrene, cancer. <sup>17</sup> νομή, ἥς, ἡ, pasture, spreading. <sup>18</sup> Ὑμέναιος, ου, ὁ, Hymenaeus. <sup>19</sup> Φιλητός, ου, ὁ, Philetus. <sup>20</sup> ἡστόχεω, miss the mark, go astray. <sup>21</sup> ἀνατρέπω, overturn, upset. <sup>22</sup> μέντοι, yet, however. <sup>23</sup> στερεός, hard, firm. <sup>24</sup> θεμέλιος, ου, ὁ, foundation. <sup>25</sup> σφραγίς, ἰδος, ἡ, seal, signet ring. <sup>26</sup> ἀφίστημι, withdraw, depart. <sup>27</sup> ἀδικία, ας, ἡ, unrighteousness. <sup>28</sup> ὀνομάζω, name, give a name to. <sup>29</sup> σκεῦος, ους, τό, vessel, goods (plural). <sup>30</sup> χρυσοῦς, golden. <sup>31</sup> ἀργυροῦς, silver, made of silver. <sup>32</sup> ξύλινος, wooden. <sup>33</sup> ὀστράκινος, made of earth or clay, made of earth. <sup>34</sup> ἀτιμία, ας, ἡ, dishonor, disgrace. <sup>35</sup> ἐκκαθαίρω, cleanse thoroughly, clean out. <sup>36</sup> ἁγιάζω, make holy, consecrate. <sup>37</sup> εὐχρηστος, useful, serviceable. <sup>38</sup> δεσπότης, ου, ὁ, master, lord. <sup>39</sup> νεωτερικός, youthful, juvenile. <sup>40</sup> φεύγω, flee, escape.

ἀγάπην, εἰρήνην, μετὰ τῶν ἐπικαλουμένων τὸν κύριον ἐκ καθαρᾶς<sup>1</sup>  
καρδίας. Τὰς δὲ μωρὰς<sup>2</sup> καὶ ἀπαιδεύτους<sup>3</sup> ζητήσεις<sup>4</sup> παραιτοῦ,<sup>5</sup> εἰδὼς ὅτι 23  
γεννώσιν μάχας.<sup>6</sup> Δούλον δὲ κυρίου οὐ δεῖ μάχεσθαι,<sup>7</sup> ἀλλ' ἥπιον<sup>8</sup> εἶναι 24  
πρὸς πάντας, διδακτικόν,<sup>9</sup> ἀνεξίκακον,<sup>10</sup> ἐν πραότητι<sup>11</sup> παιδεύοντα<sup>12</sup> 25  
τοὺς ἀντιδιατιθεμένους:<sup>13</sup> μήποτε<sup>14</sup> δῶ αὐτοῖς ὁ θεὸς μετάνοιαν<sup>15</sup> εἰς  
ἐπίγνωσιν<sup>16</sup> ἀληθείας, καὶ ἀνανήψωσιν<sup>17</sup> ἐκ τῆς τοῦ διαβόλου παγίδος,<sup>18</sup> 26  
ἐξωγρημένοι<sup>19</sup> ὑπ' αὐτοῦ εἰς τὸ ἐκείνου θέλημα.

Τοῦτο δὲ γίνωσκε, ὅτι ἐν ἐσχάταις ἡμέραις ἐνστήσονται<sup>20</sup> καιροὶ χαλεποί.<sup>21</sup> 3  
Ἔσονται γὰρ οἱ ἄνθρωποι φιλαυτοί,<sup>22</sup> φιλάργυροι,<sup>23</sup> ἀλαζόνες,<sup>24</sup> 2  
ὑπερήφανοι,<sup>25</sup> βλάσφημοι,<sup>26</sup> γονεῦσιν ἀπειθεῖς,<sup>27</sup> ἀχάριστοι,<sup>28</sup> ἀνόσιοι,<sup>29</sup> 3  
ἄστοργοι,<sup>31</sup> ἄσπονδοι,<sup>32</sup> διάβολοι, ἀκρατεῖς,<sup>33</sup> ἀνήμεροι,<sup>34</sup> ἀφιλάγαθοι,<sup>35</sup> 4  
προδόται,<sup>36</sup> προπετεῖς,<sup>37</sup> τετυφωμένοι,<sup>38</sup> φιλήδονοι<sup>39</sup> μᾶλλον ἢ φιλόθεοι,<sup>40</sup>  
ἔχοντες μόρφωσιν<sup>41</sup> εὐσεβείας,<sup>42</sup> τὴν δὲ δύναμιν αὐτῆς ἡρνημένοι: καὶ 5  
τούτους ἀποτρέπου.<sup>43</sup> Ἐκ τούτων γάρ εἰσιν οἱ ἐνδύνοντες<sup>44</sup> εἰς τὰς οἰκίας, 6  
καὶ αἰχμαλωτεύοντες<sup>45</sup> γυναικάρια<sup>46</sup> σεσωρευμένα<sup>47</sup> ἁμαρτίαις,

<sup>1</sup>καθαρός, clean, pure. <sup>2</sup>μωρός, foolish, stupid. <sup>3</sup>ἀπαιδευτος, uninstructed, uneducated. <sup>4</sup>ζήτησις, εως, ἡ, debate, controversy. <sup>5</sup>παραιτέομαι, make excuse, refuse. <sup>6</sup>μάχη, ης, ἡ, fight, conflict. <sup>7</sup>μάχομαι, fight, quarrel. <sup>8</sup>ἥπιος, gentle, mild. <sup>9</sup>διδακτικός, able to teach, apt to teach. <sup>10</sup>ἀνεξίκακος, patient, tolerant. <sup>11</sup>πραΰτης, mildness, gentleness. <sup>12</sup>παιδεύω, teach, educate. <sup>13</sup>ἀντιδιατίθεμαι, oppose. <sup>14</sup>μήποτε, never, lest perchance. <sup>15</sup>μετάνοια, ας, ἡ, repentance, change of mind. <sup>16</sup>ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. <sup>17</sup>ἀνανήψω, regain one's senses. <sup>18</sup>παγίς, ἰδος, ἡ, trap, snare. <sup>19</sup>ζωγρέω, capture alive. <sup>20</sup>ἐνίστημι, be present, place in or upon. <sup>21</sup>χαλεπός, hard, difficult. <sup>22</sup>φιλαυτος, loving oneself, selfish. <sup>23</sup>φιλάργυρος, fond of money, avaricious. <sup>24</sup>ἀλαζών, ονος, ὁ, impostor, boaster. <sup>25</sup>ὑπερήφανος, arrogant, haughty. <sup>26</sup>βλάσφημος, blasphemous, slanderous. <sup>27</sup>γονεῦς, εως, ὁ, parent. <sup>28</sup>ἀπειθής, disobedient, unbelieving. <sup>29</sup>ἀχάριστος, ungrateful. <sup>30</sup>ἀνόσιος, unholy, regarding nothing as holy. <sup>31</sup>ἄστοργος, without natural affection, unfeeling. <sup>32</sup>ἄσπονδος, irreconcilable, implacable. <sup>33</sup>ἀκρατής, without self-control, dissolute. <sup>34</sup>ἀνήμερος, savage, brutal. <sup>35</sup>ἀφιλάγαθος, without love of good. <sup>36</sup>προδότης, ου, ὁ, betrayer, traitor. <sup>37</sup>προπετής, rash, reckless. <sup>38</sup>τυφώω, puff up, make haughty. <sup>39</sup>φιλήδονος, loving pleasure, pleasure loving. <sup>40</sup>φιλόθεος, God loving, loving God. <sup>41</sup>μόρφωσις, εως, ἡ, embodiment, form. <sup>42</sup>εὐσέβεια, ας, ἡ, godliness, piety. <sup>43</sup>ἀποτρέπω, turn away from, shun. <sup>44</sup>ἐνδύνω, slip in, clothe. <sup>45</sup>αἰχμαλωτεύω, capture, lead captive. <sup>46</sup>γυναικάριον, ου, τό, little, idle or foolish woman. <sup>47</sup>σωρεύω, heap up, weigh down with.

ἀγόμενα ἐπιθυμίαις ποικίλαις,<sup>1</sup> πάντοτε μανθάνοντα,<sup>2</sup> καὶ μηδέποτε<sup>3</sup> 7  
 εἰς ἐπίγνωσιν<sup>4</sup> ἀληθείας ἐλθεῖν δυνάμενα. Ὁν τρόπον<sup>5</sup> δὲ Ἰαννῆς<sup>6</sup> καὶ 8  
 Ἰαμβρῆς<sup>7</sup> ἀντέστησαν<sup>8</sup> Μωϋσῇ, οὕτως καὶ οὗτοι ἀνθίστανται<sup>8</sup> τῇ  
 ἀληθείᾳ, ἄνθρωποι κατεφθαρμένοι<sup>9</sup> τὸν νοῦν,<sup>10</sup> ἀδόκιμοι<sup>11</sup> περὶ τὴν  
 πίστιν. Ἄλλ' οὐ προκόψουσιν<sup>12</sup> ἐπὶ πλεῖον· ἡ γὰρ ἄνοια<sup>13</sup> αὐτῶν ἐκδηλος 9  
 ἔσται πᾶσιν, ὥς καὶ ἡ ἐκείνων ἐγένετο. Σὺ δὲ παρηκολούθηκάς<sup>15</sup> μου 10  
 τῇ διδασκαλίᾳ,<sup>16</sup> τῇ ἀγωγῇ,<sup>17</sup> τῇ προθέσει,<sup>18</sup> τῇ πίστει, τῇ μακροθυμίᾳ,<sup>19</sup>  
 τῇ ἀγάπῃ, τῇ ὑπομονῇ, τοῖς διωγμοῖς,<sup>20</sup> τοῖς παθήμασιν,<sup>21</sup> οἷά<sup>22</sup> μοι 11  
 ἐγένετο ἐν Ἀντιοχείᾳ,<sup>23</sup> ἐν Ἰκονίῳ,<sup>24</sup> ἐν Λύστροις,<sup>25</sup> οἷους<sup>22</sup> διωγμοὺς<sup>20</sup>  
 ὑπήνεγκα·<sup>26</sup> καὶ ἐκ πάντων με ἐρρύσατο<sup>27</sup> ὁ κύριος. Καὶ πάντες δὲ οἱ 12  
 θέλοντες εὐσεβῶς<sup>28</sup> ζῆν ἐν χριστῷ Ἰησοῦ διωχθήσονται. Πονηροὶ δὲ 13  
 ἄνθρωποι καὶ γόητες<sup>29</sup> προκόψουσιν<sup>12</sup> ἐπὶ τὸ χεῖρον,<sup>30</sup> πλανῶντες καὶ  
 πλανώμενοι. Σὺ δὲ μένε ἐν οἷς ἔμαθες<sup>2</sup> καὶ ἐπιστώθης,<sup>31</sup> εἰδὼς παρὰ 14  
 τίνος ἔμαθες,<sup>2</sup> καὶ ὅτι ἀπὸ βρέφους<sup>32</sup> τὰ ἱερὰ γράμματα<sup>33</sup> οἶδας, τὰ 15  
 δυνάμενά σε σοφίσαι<sup>34</sup> εἰς σωτηρίαν διὰ πίστεως τῆς ἐν χριστῷ Ἰησοῦ. 16  
 Πᾶσα γραφὴ θεόπνευστος<sup>35</sup> καὶ ὠφέλιμος<sup>36</sup> πρὸς διδασκαλίαν,<sup>16</sup> πρὸς  
 ἔλεγχον,<sup>37</sup> πρὸς ἐπανόρθωσιν,<sup>38</sup> πρὸς παιδείαν<sup>39</sup> τὴν ἐν δικαιοσύνῃ· ἵνα 17

<sup>1</sup> ποικίλος, varied, manifold. <sup>2</sup> μανθάνω, learn, ascertain. <sup>3</sup> μηδέποτε, never, not at any time. <sup>4</sup> ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. <sup>5</sup> τρόπος, ου, ὁ, manner, way. <sup>6</sup> Ἰάννης, ὁ, Jannes. <sup>7</sup> Ἰαμβρῆς, ὁ, Jambres. <sup>8</sup> ἀντίστημι, resist, oppose. <sup>9</sup> καταφθείρω, destroy, ruin. <sup>10</sup> νοῦς, ὁ, mind, reasoning faculty. <sup>11</sup> ἀδόκιμος, not passing the test, rejected. <sup>12</sup> προκόπτω, proceed, advance. <sup>13</sup> ἄνοια, ας, ἡ, folly, foolishness. <sup>14</sup> ἐκδηλος, clearly evident, obvious. <sup>15</sup> παρακολουθέω, follow closely, investigate. <sup>16</sup> διδασκαλία, ας, ἡ, teaching, doctrine. <sup>17</sup> ἀγωγή, ἡς, ἡ, way of life, conduct. <sup>18</sup> πρόθεσις, εως, ἡ, setting forth, purpose. <sup>19</sup> μακροθυμία, ας, ἡ, long-suffering, patience. <sup>20</sup> διωγμός, οὔ, ὁ, persecution. <sup>21</sup> πάθημα, τος, τό, suffering, passion. <sup>22</sup> οἷος, such as, of what kind. <sup>23</sup> Ἀντιόχεια, ας, ἡ, Antioch. <sup>24</sup> Ἰκόνιον, ου, τό, Iconium. <sup>25</sup> Λύστρα, ἡ, Lystra, city of Lycaonia. <sup>26</sup> ὑποφέρω, endure, bear up under. <sup>27</sup> ῥύομαι, rescue, save. <sup>28</sup> εὐσεβῶς, in a godly manner, piously. <sup>29</sup> γόης, ητος, ὁ, swindler, cheat. <sup>30</sup> χεῖρων, worse. <sup>31</sup> πιστόω, convince, give assurance to. <sup>32</sup> βρέφος, ους, τό, unborn or a newborn child, baby. <sup>33</sup> γράμμα, τος, τό, letter, writings. <sup>34</sup> σοφίζω, make wise, devise craftily. <sup>35</sup> θεόπνευστος, inspired by God, God-breathed. <sup>36</sup> ὠφέλιμος, useful, profitable. <sup>37</sup> ἔλεγχος, ου, ὁ, proof, conviction. <sup>38</sup> ἐπανόρθωσις, εως, ἡ, improvement, correction. <sup>39</sup> παιδεία, ας, ἡ, training, discipline.

ἄρτιος<sup>1</sup> ἢ ὁ τοῦ θεοῦ ἄνθρωπος, πρὸς πᾶν ἔργον ἀγαθὸν ἐξηρτισμένος.<sup>2</sup>

Διαμαρτύρομαι<sup>3</sup> οὖν ἐγὼ ἐνώπιον τοῦ θεοῦ, καὶ τοῦ κυρίου Ἰησοῦ χριστοῦ, <sup>4</sup>  
 τοῦ μέλλοντος κρίνειν ζῶντας καὶ νεκρούς, κατὰ τὴν ἐπιφάνειαν<sup>4</sup>  
 αὐτοῦ καὶ τὴν βασιλείαν αὐτοῦ, κήρυξον τὸν λόγον, ἐπίστηθι<sup>5</sup> εὐκαίρως, <sup>2</sup>  
 ἀκαίρως,<sup>7</sup> ἔλεγχον,<sup>8</sup> ἐπιτίμησον, παρακάλεσον, ἐν πάσῃ μακροθυμίᾳ<sup>9</sup>  
 καὶ διδασχῇ. Ἔσται γὰρ καιρὸς ὅτε τῆς ὑγιαίνουσας<sup>10</sup> διδασκαλίας<sup>11</sup> οὐκ <sup>3</sup>  
 ἀνέξονται,<sup>12</sup> ἀλλὰ κατὰ τὰς ἐπιθυμίας τὰς ἰδίας ἑαυτοῖς ἐπισωρεύουσιν  
 διδασκάλους, κνηθόμενοι<sup>14</sup> τὴν ἀκοήν<sup>15</sup>· καὶ ἀπὸ μὲν τῆς ἀληθείας τὴν <sup>4</sup>  
 ἀκοήν<sup>15</sup> ἀποστρέψουσιν,<sup>16</sup> ἐπὶ δὲ τοὺς μύθους<sup>17</sup> ἐκτραπήσονται.<sup>18</sup> Σὺ δὲ <sup>5</sup>  
 νῆφε<sup>19</sup> ἐν πᾶσιν, κακοπάθησον,<sup>20</sup> ἔργον ποιήσον εὐαγγελιστοῦ,<sup>21</sup> τὴν  
 διακονίαν σου πληροφόρησον.<sup>22</sup> Ἐγὼ γὰρ ἤδη σπένδομαι,<sup>23</sup> καὶ ὁ καιρὸς <sup>6</sup>  
 τῆς ἐμῆς ἀναλύσεως<sup>24</sup> ἐφέστηκεν.<sup>5</sup> Τὸν ἀγῶνα<sup>25</sup> τὸν καλὸν ἡγώνισμαι,<sup>26</sup> <sup>7</sup>  
 τὸν δρόμον<sup>27</sup> τετέλεκα,<sup>28</sup> τὴν πίστιν τετήρηκα· λοιπόν, ἀπόκειται<sup>29</sup> μοι <sup>8</sup>  
 ὁ τῆς δικαιοσύνης στέφανος,<sup>30</sup> ὃν ἀποδώσει μοι ὁ κύριος ἐν ἐκείνῃ τῇ  
 ἡμέρᾳ, ὁ δίκαιος κριτής<sup>31</sup>· οὐ μόνον δὲ ἐμοί, ἀλλὰ καὶ πᾶσιν τοῖς  
 ἡγαπηκόσιν τὴν ἐπιφάνειαν<sup>4</sup> αὐτοῦ.

<sup>1</sup> ἄρτιος, complete, adequate. <sup>2</sup> ἐξαρτίζω, finish, complete. <sup>3</sup> διαμαρτύρομαι, testify solemnly. <sup>4</sup> ἐπιφάνεια, ας, ἡ, appearance, appearing. <sup>5</sup> ἐπίστημι, stand over, come upon. <sup>6</sup> εὐκαίρως, in season, conveniently. <sup>7</sup> ἀκαίρως, untimely, unseasonably. <sup>8</sup> ἐλέγχω, convict, reprove. <sup>9</sup> μακροθυμία, ας, ἡ, long-suffering, patience. <sup>10</sup> ὑγιαίνω, be in good health, am well. <sup>11</sup> διδασκαλία, ας, ἡ, teaching, doctrine. <sup>12</sup> ἀνέχομαι, endure, bear with. <sup>13</sup> ἐπισωρεύω, heap up, accumulate. <sup>14</sup> κνήθω, rub, tickle. <sup>15</sup> ἀκοή, ἡς, ἡ, hearing, report. <sup>16</sup> ἀποστρέφω, turn away, turn back. <sup>17</sup> μῦθος, ου, ὁ, fable, myth. <sup>18</sup> ἐκτρέπω, turn aside, wander. <sup>19</sup> νήφω, be sober, abstain from wine. <sup>20</sup> κακοπαθέω, suffer hardship, misfortune. <sup>21</sup> εὐαγγελιστής, ου, ὁ, evangelist, bringer of good tidings. <sup>22</sup> πληροφωρέω, fulfill, accomplish fully. <sup>23</sup> σπένδω, pour out as a libation. <sup>24</sup> ἀνάλυσις, εως, ἡ, departure, departing. <sup>25</sup> ἀγών, ὤνος, ὁ, struggle, fight. <sup>26</sup> ἀγωνίζομαι, contend, struggle. <sup>27</sup> δρόμος, ου, ὁ, course, race. <sup>28</sup> τελέω, finish, fulfill. <sup>29</sup> ἀπόκειται, be laid up, put away. <sup>30</sup> στέφανος, ου, ὁ, crown, garland. <sup>31</sup> κριτής, ου, ὁ, judge.

Σπούδασον<sup>1</sup> ἔλθειν πρὸς με ταχέως·<sup>2</sup> Δημᾶς<sup>3</sup> γάρ με ἐγκατέλιπεν,<sup>4</sup> 9  
 ἀγαπήσας τὸν νῦν αἰῶνα, καὶ ἐπορεύθη εἰς Θεσσαλονίκη·<sup>5</sup> Κρήσκης<sup>6</sup>  
 εἰς Γαλατίαν,<sup>7</sup> Τίτος<sup>8</sup> εἰς Δαλματίαν.<sup>9</sup> Λουκᾶς<sup>10</sup> ἐστὶν μόνος μετ' ἐμοῦ. 11  
 Μάρκον<sup>11</sup> ἀναλαβὼν<sup>12</sup> ἄγε μετὰ σεαυτοῦ· ἔστιν γάρ μοι εὐχρηστος<sup>13</sup> εἰς  
 διακονίαν. Τυχικὸν<sup>14</sup> δὲ ἀπέστειλα εἰς Ἔφεσον.<sup>15</sup> Τὸν φελόνην<sup>16</sup> ὃν 12  
 ἀπέλιπον<sup>17</sup> ἐν Τρωάδι<sup>18</sup> παρὰ Κάρπῳ,<sup>19</sup> ἐρχόμενος φέρε, καὶ τὰ βιβλία,  
 μάλιστα<sup>20</sup> τὰς μεμβράνας.<sup>21</sup> Ἀλέξανδρος<sup>22</sup> ὁ χαλκεὺς<sup>23</sup> πολλά μοι κακὰ 14  
 ἐνεδείξατο·<sup>24</sup> ἀποδώῃ αὐτῷ ὁ κύριος κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ· ὃν καὶ σὺ 15  
 φυλάσσου, λίαν<sup>25</sup> γὰρ ἀνθέστηκεν<sup>26</sup> τοῖς ἡμετέροις<sup>27</sup> λόγοις. Ἐν τῇ 16  
 πρώτῃ μου ἀπολογίᾳ<sup>28</sup> οὐδεὶς μοι συμπαραγένετο,<sup>29</sup> ἀλλὰ πάντες με  
 ἐγκατέλιπον·<sup>4</sup> μὴ αὐτοῖς λογισθεῖν. Ὁ δὲ κύριός μοι παρέστη, καὶ 17  
 ἐνεδυνάμωσέν<sup>30</sup> με, ἵνα δι' ἐμοῦ τὸ κήρυγμα<sup>31</sup> πληροφορηθῇ,<sup>32</sup> καὶ  
 ἀκούσῃ πάντα τὰ ἔθνη· καὶ ἐρρυσθῇ<sup>33</sup> ἐκ στόματος λέοντος.<sup>34</sup> Καὶ 18  
 ῥύσεται<sup>33</sup> με ὁ κύριος ἀπὸ παντὸς ἔργου πονηροῦ, καὶ σώσει εἰς τὴν  
 βασιλείαν αὐτοῦ τὴν ἐπουράνιον·<sup>35</sup> ᾧ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν  
 αἰώνων. Ἀμήν.

<sup>1</sup> σπουδάζω, hasten, be eager. <sup>2</sup> ταχέως, quickly, soon. <sup>3</sup> Δημᾶς, ἁ, ὁ, Demas. <sup>4</sup> ἐγκαταλείπω, leave behind, forsake. <sup>5</sup> Θεσσαλονίκη, ης, ἡ, Thessalonica. <sup>6</sup> Κρήσκης, εντος, ὁ, Crescens. <sup>7</sup> Γαλατία, ας, ἡ, Galatia. <sup>8</sup> Τίτος, ου, ὁ, Titus. <sup>9</sup> Δαλματία, ας, ἡ, Dalmatia. <sup>10</sup> Λουκᾶς, ἁ, ὁ, Luke, Lucas. <sup>11</sup> Μάρκος, ου, ὁ, Mark. <sup>12</sup> ἀναλαμβάνω, take up, raise. <sup>13</sup> εὐχρηστος, useful, serviceable. <sup>14</sup> Τυχικός, οὔ, ὁ, Tychicus. <sup>15</sup> Ἔφεσος, ου, ἡ, Ephesus. <sup>16</sup> φελόνης, ου, ὁ, mantle, cloak. <sup>17</sup> ἀπολείπω, leave, leave behind. <sup>18</sup> Τρωάς, ἁδος, ἡ, Troas. <sup>19</sup> Κάρπος, ου, ὁ, Carpus. <sup>20</sup> μάλιστα, especially, most of all. <sup>21</sup> μεμβράνα, ης, ἡ, parchment, parchment leaf. <sup>22</sup> Ἀλέξανδρος, ου, ὁ, Alexander. <sup>23</sup> χαλκεύς, ἑως, ὁ, coppersmith, metalworker. <sup>24</sup> ἐνδείκνυμι, show forth, show. <sup>25</sup> λίαν, greatly, very. <sup>26</sup> ἀντίστημι, resist, oppose. <sup>27</sup> ἡμέτερος, our, our own. <sup>28</sup> ἀπολογία, ας, ἡ, speech in defense, verbal defense. <sup>29</sup> συμπαραγίνομαι, come together with, help. <sup>30</sup> ἐνδυναμόω, strengthen, empower. <sup>31</sup> κήρυγμα, τος, τό, proclamation, preaching. <sup>32</sup> πληροφορέω, fulfill, accomplish fully. <sup>33</sup> ῥύομαι, rescue, save. <sup>34</sup> λέων, οντος, ὁ, lion. <sup>35</sup> ἐπουράνιος, heavenly, celestial.



Ἀσπασαι Πρίσκαν<sup>1</sup> καὶ Ἀκύλαν,<sup>2</sup> καὶ τὸν Ὀνησιφόρου<sup>3</sup> οἶκον. Ἐραστος<sup>4</sup> 19

ἔμεινεν ἐν Κορίνθῳ· Τρόφιμον<sup>6</sup> δὲ ἀπέλιπον<sup>7</sup> ἐν Μιλήτῳ<sup>8</sup> ἀσθενοῦντα. 21

Σπούδασον<sup>9</sup> πρὸ χειμῶνος<sup>10</sup> ἐλθεῖν. Ἀσπάζεται σε Εὐβουλος,<sup>11</sup> καὶ

Πούδης,<sup>12</sup> καὶ Λῖνος,<sup>13</sup> καὶ Κλαυδία,<sup>14</sup> καὶ οἱ ἀδελφοὶ πάντες.

Ὁ κύριος Ἰησοῦς χριστὸς μετὰ τοῦ πνεύματός σου. Ἡ χάρις μεθ' ὑμῶν. 22

Ἀμήν.

<sup>1</sup> Πρίσκα, ἡ, Prisca, Priscilla. <sup>2</sup> Ἀκύλας, ὁ, Aquila. <sup>3</sup> Ὀνησιφόρος, ου, ὁ, Onesiphorus. <sup>4</sup> Ἐραστος, ου, ὁ, Erastus. <sup>5</sup> Κόρινθος, ου, ἡ, Corinth. <sup>6</sup> Τρόφιμος, ου, ὁ, Trophimus. <sup>7</sup> ἀπολείπω, leave, leave behind. <sup>8</sup> Μίλητος, ου, ἡ, Miletus. <sup>9</sup> σπουδάζω, hasten, be eager. <sup>10</sup> χειμῶν, ὦνος, ὁ, winter, storm. <sup>11</sup> Εὐβουλος, ου, ὁ, Eubulus. <sup>12</sup> Πούδης, εντος, ὁ, Pudens. <sup>13</sup> Λῖνος, ου, ὁ, Linus. <sup>14</sup> Κλαυδία, ας, ἡ, Claudia.